



Kohtulahendite kogumik

ÜLDKOHTU OTSUS (apellatsioonikoda) 13. oktoober 2015

Kohtuasi T-103/13 P

Euroopa Komisjon
versus
Giorgio Cocchi
ja
Nicola Falcione

Apellatsioonkaebus — Vastuapellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Pension — Siseriiklike pensioniõiguste ülekandmine — Staažilisa ettepanek — Huve mitte kahjustav akt — Hagi vastuvõetamatus esimeses kohtuastmes — Personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõige 2

Ese: Apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 13. detsembri 2012. aasta otsuse Cocchi ja Falcione *vs.* komisjon (F-122/10, EKL AT, EU:F:2012:180) peale selle otsuse tühistamise nõudes.

Otsus: Tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 11. detsembri 2012. aasta otsus Cocchi ja Falcione *vs.* komisjon (F-122/10) osas, milles sellega tunnistatakse vastuvõetavaks ja põhjendatuks nõue tühistada 12. ja 23. veebruari 2010. aasta aktid (mida kohtuotsuses nimetatakse „otsusteks“), mille Euroopa Komisjon adresseeris vastavalt Nicola Falcionele ja Giorgio Cocchile, selles osas, milles nende aktidega võeti tagasi G. Cocchile ja N. Falcionele tehtud ettepanekud, milles oli märgitud täiendav pensioniõiguslik staaž, mis tuleneks nende pensioniõiguste võimalikust ülekandmisest. Jätta vastuapellatsioonikaebus rahuldamata. Jätta rahuldamata G. Cocchi ja N. Falcione Avaliku Teenistuse Kohtusse esitatud hagi kohtuasjas F-122/10 osas, milles sellega palutakse tühistada 12. ja 23. veebruari 2010. aasta aktid, mille komisjon adresseeris vastavalt N. Falcionele ja G. Cocchile, selles osas, milles nende aktidega võeti tagasi G. Cocchile ja N. Falcionele tehtud ettepanekud, milles oli märgitud täiendav pensioniõiguslik staaž, mis tuleneks nende pensioniõiguste võimalikust ülekandmisest. Jätta G. Cocchi ja N. Falcione käesoleva kohtuastmega seotud kohtukulud nende endi kanda ning mõista neilt välja komisjoni kohtukulud, mis on seotud vastuapellatsioonkaebusega. Jätta apellatsioonkaebusega seotud komisjoni kohtukulud tema enda kanda. Jätta G. Cocchi, N. Falcione ja komisjoni esimese kohtuastmega seotud kohtukulud nende endi kanda.

Kokkuvõte

1. *Ametnike hagid — Huve kahjustav akt — Mõiste — Staažilisa ettepanek, mis esitatakse eesmärgiga kanda liidu pensioniskeemi üle enne liidu teenistusse asumist omandatud pensioniõigused — Välistamine — Pensioniõigusliku staaži tunnustamise otsus, mis tehakse pärast omandatud pensioniõiguste kogumaksumuse ülekandmist — Hõlmamine*

(Personalieeskirjad, artikli 91 lõige 1 ja VIII lisa artikli 11 lõige 2)

2. *Ametnike hagid — Liidu kohtu pädevus — Nõuandev arvamus — Välistamine*

(ELTL artikkel 270; personalieeskirjad, artikli 91 lõige 1)

3. *Ametnikud — Pension — Enne liidu teenistusse asumist omandatud pensioniõigused — Ülekandmine liidu skeemi — Asjaomasele isikule antud õigus viia omandatud pensioniõigused üle — Staažilisa ettepanek, mis ei ole huve kahjustav akt — Mõju puudumine*

(Personalieeskirjad, VIII lisa artikkel 11 lõige 2)

4. *Ametnike hagid — Huve kahjustav akt — Mõiste — Omandatud ja liidu skeemi üle kantud pensioniõigustele vastava kogumaksumuse ühe osa hüvitamise ettepanek — Välistamine*

(Personalieeskirjad, artikli 91 lõige 1 ja VIII lisa artikli 11 lõige 2)

1. Staažilisa ettepanek, mis esitatakse ametnikule muus skeemis omandatud pensioniõiguste Euroopa Liidu pensioniskeemi ülekandmiseks, ei tekita siduvaid õiguslikke tagajärgi, mis mõjutavad otseselt ja vahetult ettepaneku saaja õiguslikku olukorda, muutes selgelt tema õiguslikku olukorda. Seega ei ole tegemist huve kahjustava aktiga personalieeskirjade artikli 91 lõike 1 tähenduses.

Personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõike 2 kohaselt toimub selle ametniku puhul tunnustatud pensioniõigusliku staaži aastate arvu tegelik kindlaksmääramine, kes on taotlenud muus skeemis omandatud pensioniõiguste liidu pensioniskeemi ülekandmist, tingimata pärast konkreetse ülekande tegemist, „võttes aluseks ülekantud kapitali“. Seega ei saa asuda seisukohale, et pensioniõigusliku staaži kindlaksmääramise ettepanek, mis juba selle olemusest tulenevalt saadetakse enne ülekandmist, võib viia tegeliku kindlaksmääramiseni.

Tunnustatud pensioniõigusliku staaži aastate arvu saamiseks kohaldatakse varasematele õigustele vastava summa pensioniõiguslikuks staažiks ümberarvestamise meetodit, mis on ette nähtud üldistes rakendussätetes, mille asjassepuutuv institutsioon on personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõike 2 alusel kehtestanud.

Asjaomase isiku õigusi saab rikkuda otsus, mis tehakse pärast seda, kui on üle kantud selle isiku enne teenistusse asumist omandatud pensioniõiguste kogumaksumus ja selle peale saab esitada personalieeskirjade artikli 91 lõike 1 kohaselt tühistamishagi.

(vt punktid 60, 62, 65 ja 66)

2. ELTL artikkel 270 ei anna liidu kohtule pädevust anda nõuandvaid arvamusi, vaid üksnes pädevuse lahendada liidu ning tema ametnike vahelisi vaidlusi neis piirides ja neil tingimustel, mis on kindlaks määratud personalieeskirjades.

Just personalieeskirjade artikli 91 lõikes 1 on sätestatud, et tühistamishagi võib esitada üksnes huve kahjustava akti peale. Kui akt, mille peale hagi esitatakse, hageja huve ei kahjusta, ei ole hagi vastuvõetav. Hageja võimalik huvi hagi tõstatatud küsimuse sisulise lahendamise vastu on siinjuures asjassepuutumatu.

(vt punktid 70 ja 71)

3. Selle tunnistamine, et staažilisa ettepanek, mis esitatakse enne liidu teenistusse omandatud pensioniõiguste liidu pensioniskeemi ülekandmiseks, ei ole huve kahjustav akt, ei tähenda, et asjaomasel ametnikul ei ole ülekandmisele õigust, mille talle annab personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõige 2. See tähendab lihtsalt, et ametnik peab valima, kas ta soovib selle sättega antud õigust kasutada või mitte, ilma et ta saaks eelnevalt paluda liidu kohtult seisukohta, kuidas seda sätet ja selle kohaldamiseks vastu võetud üldisi rakendussätteid tema juhtumi puhul tõlgendada ja kohaldada.

(vt punkt 85)

4. Personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõikega 2 ette nähtud pensioniõiguste ülekandmise menetluses ei ole muus skeemis omandatud ja liidu pensioniskeemi üle kantud pensioniõigustele vastava kogumaksumuse ühe osa hüvitamise ettepanek huve kahjustav akt osas, milles sellega nähakse ette ülekantava kogumaksumuse ülejäägi hüvitamine asjaomasele isikule.

Hüvitatav võimalik ülejääk põhineb asjaomase isiku puhul tunnustatud pensioniõigusliku staaži aastate arvule ja staaži aastate arvu kogumaksumuse ümberarvestamise määrale.

(vt punkt 100)